

ШКОЛЬНЫЙ ОКРУГ ФИЛАДЕЛЬФИИ  
440 N. BROAD STREET  
PHILADELPHIA, PA 19130  
**ПОДТВЕРЖДЕНИЕ МЕСТА ПРОЖИВАНИЯ**  
**(RESIDENCY AFFIDAVIT)**

Я свидетельствую, что вся информация, представленная здесь, является правильной и действующей. Я понимаю, что, если по любой причине место жительства изменится, необходимо сообщить об этом в школу и предъявить новое подтверждение места проживания. Предоставление любых ложных сведений наказуемо в соответствии с законодательством за дачу ложных показаний.

*(Пожалуйста, заполните форму по-английски)*

**Часть 1 (Step 1)**

Я / Мы \_\_\_\_\_ в настоящее время проживаем по адресу:

**Имена родителей/опекунов (Name of Parent(s)/Guardian(s))**

Адрес (Address)

Индекс (Zip Code) № телефона (Tel. No.)

Со мной /с нами по этому адресу проживают дети:

a. \_\_\_\_\_ b. \_\_\_\_\_  
**Имя (Name) Имя (Name)**

**Дата рождения (Date of Birth) Инд. № ученика (Student ID) Дата рождения (Date of Birth) Инд. № ученика (Student ID)**

c. \_\_\_\_\_ d. \_\_\_\_\_  
**Имя (Name) Имя (Name)**

**Дата рождения (Date of Birth) Инд. № ученика (Student ID) Дата рождения (Date of Birth) Инд. № ученика (Student ID)**

**Часть 2 (Step 2)**

**Засвидетельствование хозяина дома или арендатора (Homeowner or Tenant Verification)**

Имя и фамилия хозяина или съемщика \_\_\_\_\_  
**Печатными буквами (Print Name) № Телефона (Tel. No.)**

Разрешение дается (перечислите всех детей и их родителей/опекунов):

проживать с \_\_\_\_\_ по указанному выше адресу  
**Имя квартиросъемщика (Resident's name)**

*Подпись владельца или арендатора (Homeowner or Tenant signature)* \_\_\_\_\_ *Дата(Date)* \_\_\_\_\_

**ИЛИ (OR) Засвидетельствование домоуправа (Landlord Verification)**

Имя домоуправа (Landlord's name) \_\_\_\_\_ № телефона (Tel. No.) \_\_\_\_\_

Разрешение дается (перечислите всех детей и их родителей/опекунов):

проживать с \_\_\_\_\_ по указанному выше адресу  
**Имя квартиросъемщика (Resident's name)**

*Подпись домоуправа(Landlord's signature)* \_\_\_\_\_ *Дата(Date)* \_\_\_\_\_

**Часть 3 (Step 3)**

Я даю разрешение Школьному Округу проверить и подтвердить фактическую точность информации, которая предоставлена в этом документе, о чем свидетельствует моя нотариально заверенная подпись

Подписано родителями (Signed by Parent(s)/Guardian(s)) \_\_\_\_\_

Нотариус (Notary) \_\_\_\_\_

**Часть 4 (Step 4)**

Получено(Received by):

Школа (School) \_\_\_\_\_ Дата (Date) \_\_\_\_\_

**ПОДТВЕРЖДЕНИЕ МЕСТА ПРОЖИВАНИЯ**  
**(RESIDENCY AFFIDAVIT)**  
**Инструкция (INSTRUCTIONS)**

При регистрации или переводе ребенка в городскую школу Филадельфии необходим хотя бы один документ, подтверждающий место Вашего проживания. Ниже перечислены документы, которые можно предъявлять в качестве подтверждения Вашего адреса:

- Действительный счет за коммунальные услуги (PECO, PGW, Вода)
- Действительная карточка избирателя
- Оригинал соглашения о найме или покупке жилья (Rental Agreement / Lease, Deed) – должен быть напечатан, подписан всеми сторонами и заверен нотариально
- Подтверждение места проживания (Residency Affidavit), подписанное хозяином дома и нотариально заверенное
- \*\*Возможно также предъявление документов о принятии на воспитание (Foster care/childcare) и писем из Отдела социальной защиты (DHS) при регистрации детей, находящихся под опекой агентств по воспитанию детей в неродных семьях.
- \*\*Принимаются письма из приютов о проживании в них бездомных детей.

Кроме того, необходимо предъявить любое удостоверение личности. В качестве удостоверения личности принимаются:

- Права на вождение автомобиля / Удостоверение личности
- Действительное удостоверение работника государственного учреждения
- Паспорт

Эти документы предъявляются во время приема или перевода в школу в качестве подтверждения настоящего адреса.

Если ни один из вышеозначенных документов не может быть предъявлен – **в крайнем случае** – родители или опекуны заполняют и нотариально заверяют **Residency Affidavit** (документ, подтверждающий место проживания)

### **Регистрация / Прием в школу**

**Часть 1 (Step 1)** Информация, заполняемая родителями или опекунами. (Список дополнительных имен детей напишите на обратной стороне формы).

**Часть 2 (Step 2)** Информация, заполняемая хозяином, если семья живет в частном доме.

**ИЛИ** Информация, заполняемая домоуправом, если семья снимает квартиру.

**Часть 3 (Step 3)** Родители или опекуны подписывают документ в присутствии нотариуса.

**Часть 4 (Step 4)** Школа, в которую поступает ребенок  
а. Родители сдают заполненный документ в школу  
б. Оригинал документа хранится в личном деле учащегося

### **Переводы (Transfers) – форма T-25**

Следуйте **1 – 3 частям** инструкции

**Часть 4 (Step 4)** Школа, из которой переводится ребенок  
а. Переслать оригинал документа в принимающую школу  
б. Поместить документ в личное дело учащегося